



教宗方濟各

第二十二屆世界病患日文告

(2014年2月11日)

信德與愛德：「我們也應當為弟兄們捨棄生命。」（若望一書三：16）

親愛的弟兄姊妹們：

1. 藉著今年第二十二屆世界病患日——主題是信德與愛德：「**我們也應當為弟兄們捨棄生命**」（若望一書三：16），我特別向病患，以及所有援助他們和照護他們的人表達心聲。教會在你們病患身上認出受苦基督的特別臨在。事實如此：我們苦痛的一面，在我們的苦痛內更尤其是，那裡有基督的苦難——祂同我們一起背負受苦的重擔，啓示其中的真義。當人子登上十字架時，祂摧毀了人受苦時的孤立無援，照亮了苦痛的黑暗。我們因而就處身於天主愛的奧蹟之前——它給予我們希望和勇氣；希望：因為在天主愛的計畫中，連痛苦的黑夜也會向復活之光降服；勇氣：在祂的陪同之下，與祂合而為一，勇氣便讓我們能夠面對種種艱難困苦。
2. 降生成人的天主聖子並不將疾病和苦痛從人類的經驗中消除，反而親自承擔而將之轉化，重新調整，並賦予嶄新的意義。嶄新的意義：因為疾病和苦痛不再是人生的最終結局，反而帶來豐盛的新生命；將之轉化，因為疾病和苦痛與基督結合後不再必須是負面的，反而成為正向的。耶穌就是道路，藉著祂的聖神，我們能跟隨祂。正如天父出於愛而將聖子賜給了我們，聖子出於同樣的愛把自己奉獻給我們，為使我們也能愛他人，如同天主愛了我們一樣，為彼此獻出生命。對天主的信德變成仁慈，對死於十架的基督的信德變成愛到底的力量，甚至去愛我們的仇敵。對基督純正信德

的確證是捨己爲人，散播愛給近人，特別是給那不值得、受苦和被邊緣化的人。

3. 藉著聖洗與堅振，我們蒙召使自己與基督相似——祂是所有受苦者的慈善撒瑪黎雅人。「我們所以認識了愛，因為那一位為我們捨棄了自己的生命，我們也應當為弟兄們捨棄生命」（若望一書三：16）。當我們懷著溫柔慈愛去接近需要照護的人時，我們便在世界的矛盾衝突中帶來希望和天主的微笑。對他人的慷慨奉獻一旦成爲我們行動的標記，我們便委命於基督的心，沉浸在祂的熱情裡，因而促成天主國度的來臨。
4. 爲使我們在溫柔慈愛與恭謹靈敏的愛德中成長，我們有一位確實可靠的基督徒作爲默觀的榜樣：聖母瑪利亞——耶穌的母親，也是我們的母親，她向來都細心留意天主的聲音，以及她子女的需求和困難。在天主的慈悲催促下——天主的慈悲藉著她取得肉軀，使瑪利亞不顧自己，急忙從加里肋亞趕往猶大，去訪視表姐依撒伯爾，並且幫助她。聖母瑪利亞在加納婚宴發現佳酒短缺，便向她的聖子請求。在她人生的旅途中，聖母瑪利亞始終將長輩西默盎的預言——有一把利劍刺透她的心靈——謹記於心，最後則以堅毅的力量佇立在耶穌的十字架下。聖母熟諳人生的道路，因爲這緣故，她也是所有病人與受苦者的母親。我們可以懷著信賴和孝愛之心向她求助，確信她會幫助我們、扶持我們，而且不會遺棄我們。她是死於十架而復活的基督之母：她站在我們的十字架旁，在人生旅途上陪伴我們，走向生命的復活與圓滿。
5. 偕同聖母站立在十字架下的門徒聖若望引領我們到信德與愛德的根源——天主的心中，因爲「天主是愛」（若望一書四：8、16）。他提醒我們，如果不愛我們的弟兄姊妹，就不能愛天主。偕同聖母站立在十字架下的那些人學習如同耶穌一樣地去愛。十字架就是：「天主對我們所懷忠信之愛的肯定。那愛，如此偉大，以致能進入我們的罪過並一一赦免，能進入我們的苦痛，賜給我們力量去承擔。那是進入死亡、戰勝死亡並拯救我們的愛……基督的十字聖架邀請我們讓自己爲祂的愛打動，同時教導我們慈愛溫柔地看待他人，尤其是對受苦者和急需救援的人們」（2013年7月26日於里約熱內盧《與青年們一同拜苦路》）。

我將第二十二屆世界病患日託付給聖母，信賴她的轉求。祈求她援助病患，使他們與耶穌基督同心協力去承受苦痛，並願她支持所有照顧他們的人。我由衷地向各位病弱者、健康照護人員與志工們，頒賜我宗座的降福。

方濟各

發自梵蒂岡

2013年12月6日